

1. prosince 2019
01 December 2019



Zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management v posledních dnech roku 2019

Processing of payments orders in relation to the Service agreement SOGECASH® International Account Management during the last days of the year 2019

Vážená paní, vážený pane,

v souvislosti s blížícím se koncem roku 2019 si Vás dovoluujeme informovat o zpracování platebních příkazů v návaznosti na sjednanou **Smlouvu o službě SOGECASH® International Account Management**. Platnými lhůtami pro odchozí úhrady jsou lhůty uvedené v Podmínkách provádění mezinárodních plateb. Následné informace pouze specifikují tyto lhůty na konkrétní dny v závěru roku 2019 s ohledem na typ plateb předávaných do Komerční banky.

Pokud musíte závazky vůči svým zahraničním partnerům uhradit ještě v roce 2019 (s valutou roku 2019), předejte příkazy ke zpracování nejpozději dle níže uvedených termínů s datem splatnosti, které bude shodné s datem předání do KB.

Připsání prostředků na účet příjemce je závislé na lhůtách zpracování banky příjemce. Později přijaté platební příkazy budou bankou zpracovány a připsány na účet banky příjemce s valutou roku 2020.

Dear Madam, Dear Sir,

in connection with the approaching end of the year 2019 we would like to inform you about processing of payment orders regarding to the **Service agreement SOGECASH® International Account Management**. The valid deadlines for sending payments are those dates stated in the Terms for Execution of International Payments. The following information only specifies these deadlines for specific dates at the end of the year 2019 according to the type of payment submitted to Komerční banka.

If you have to settle your obligations vis-à-vis your foreign partners until the end of the year 2019 (with value date 2019), you should transmit your payment orders according to the deadlines set below at the latest with due date as the date of delivery to KB.

Credit of funds to beneficiary's account depends on the beneficiary's bank processing terms. Payment orders received in later terms will be processed by the bank with the value date of the year 2020.

Druh příkazu Type of Order	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency)	JPY	23/12/2019	17:00
	HUF z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	23/12/2019	17:00
	HUF z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
	AUD, CNY	27/12/2019	17:00
	DKK, SEK z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	27/12/2019	17:00
	DKK, SEK z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
	BGN, CAD, CZK, EUR, GBP, HRK, CHF, NOK, PLN, RON, RUB, TRY, USD z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	30/12/2019	17:00
	BGN, CAD, CZK, EUR, GBP, HRK, CHF, NOK, PLN, RON, RUB, TRY, USD z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
	měny neuvedené v kurzovním lístku KB the currency not stated in the Exchange Rate	31/12/2019	13:00
	Příkaz k úhradě do zahraničí (Příkaz k úhradě do zahraničí v Kč a v cizí měně a do tuzemska v cizí měně) - urgentní zpracování Payment order abroad (Payment order abroad in CZK and in a foreign currency and to the Czech Republic in a foreign currency) - urgent processing	HUF	30/12/2019
DKK, SEK		30/12/2019	13:00
HRK, PLN		31/12/2019	10:00
RUB		31/12/2019	11:00
CZK, CHF, NOK		31/12/2019	13:00
CAD, EUR, GBP, USD		31/12/2019	14:00
Příkaz k SEPA platbě SEPA Payment order	EUR z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	30/12/2019	17:00
	EUR z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30

Druh příkazu Type of Order	Měna Currency	Datum předání Date for Delivery	Čas předání Deadline for Delivery
Příkaz k SEPA platbě - urgentní zpracování SEPA payment order - urgent processing	EUR - zpracováno jako zahraniční platba EUR - processed as foreign payment	31/12/2019	14:00
	EUR - v tagu „CATEGORY PURPOSE“, pole „PROPRIETARY“ uvedené kódové slovo „SEPA“ EUR - in tag "CATEGORY PURPOSE", field "PROPRIETARY" is the "SEPA" code word		11:00
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku Payment order in CZK within the Czech Republic	CZK z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	30/12/2019	17:00
	CZK z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
Příkaz k úhradě v Kč do jiné banky v tuzemsku - expresní zpracování Payment order in CZK within the Czech Republic - express processing	CZK	31/12/2019	14:00
Příkaz k úhradě v rámci Banky Payment order within the Bank	AUD, BGN, CAD, CNY, CZK, DKK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD z účtu v měně, která není shodná s měnou příkazu debited from an account denominated in a currency different from that of the order	31/12/2019	17:00
	AUD, BGN, CAD, CNY, CZK, DKK, EUR, GBP, HRK, HUF, CHF, JPY, NOK, PLN, RON, RUB, SEK, TRY, USD z účtu v měně shodné s měnou příkazu debited from an account denominated in the same currency as the order		20:30
Příkaz k úhradě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	JPY bez ohledu na měnu účtu a příkazu regardless of the currency of the order and an account	23/12/2019	17:00
	AUD bez ohledu na měnu účtu a příkazu regardless of the currency of the order and an account	27/12/2019	17:00
	HUF, DKK, SEK	30/12/2019	14:00
	BGN, CAD, GBP, CHF, NOK, PLN, RON, RUB, TRY	31/12/2019	14:00
	CZK, EUR, USD	31/12/2019	15:00
Příkaz k SEPA platbě do Komerční banky, a.s., pobočka Bratislava Payment order to Komerční banka, a.s., pobočka Bratislava	EUR	31/12/2019	15:00

Těšíme se na pokračování spolupráce s Vámi i v novém roce 2020.

S pozdravem,

We look forward to further cooperation with you in the forthcoming year 2020.

Yours sincerely

Komerční banka, a.s.